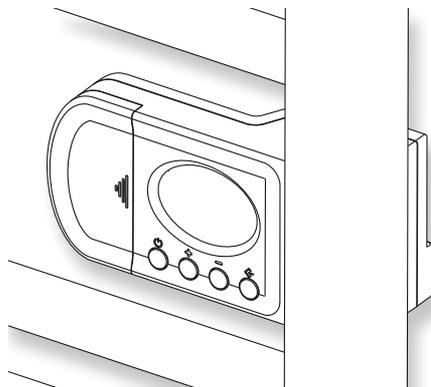


- MANUALE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO** - SCALDASALVIETTE ELETTRICO pag. 1
- INSTRUCTIONS** - ELECTRICTOWEL WARMER page 15
- MODE D'EMPLOI** - RADIATEUR SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUE page 29
- BEDIENUNGSANLEITUNG** - ELEKTRISCHER HANDTUCHWÄRMER Seite 43
- MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO** - TOALLERO ELÉCTRICO página 57
- MANUAL DE INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO** - TOALHEIRO ELÉCTRICO pág. 71
- GEbruikersHANDLEIDING** - ELEKTRISCHE HANDDOEKRADIATOR pag. 85
- INSTRUKCJA OBSŁUGI ELEKTRYCZNEGO** - GRZEJNIKA ŁAZIENKOWEGO str. 99
- PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO** - ELEKTRIČNI GRELNIK BRISAČ stran 113
- UPUTE** - ELEKTRIČNI GRIJAČ RUČNIKA stranicu 127
- UPUTSTVA** - ELEKTRIČNI GRIJAČ PEŠKIRA stranu 141
- MANUAL CU INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE** - CALORIFER PORTPROSOP ELECTRIC pag. 155
- ELEKTROMOS RADIÁTOR** - ELEKTROMOS TÖRÜLKÖZŐMELEGÍTŐ Lásd 169
- ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ** - ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΟ ΣΩΜΑ ΠΕΤΣΕΤΩΝ σελ. 183
- ISTRUZZJONIJIET** - WARMER TAL-ELETTRIKU GHAX-XUGAMANI pagna 197
- ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПОЛОТЕНЦЕНАГРЕВАТЕЛЬ стр. 211



IT

GB

FR

DE

ES

PT

NL

PL

SI

HR

BA

RO

HU

GR

MT

RU

FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 1

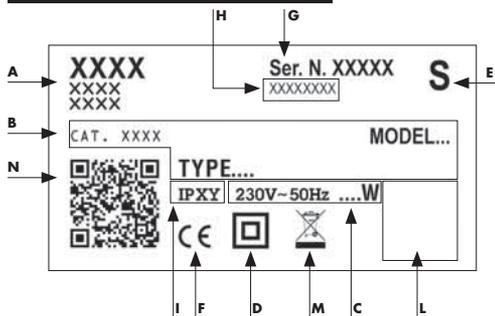


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 2

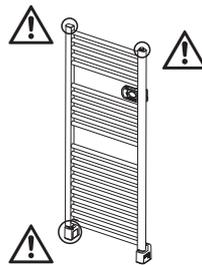
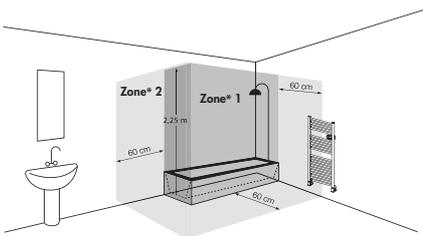
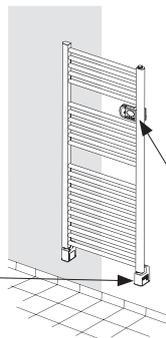


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 3



\* Zona / Zone / Bereich / Strefa / Področje / Zoná / Зона / Περιοχή / Зона / Зона

- Dispositivo di comando **IT**
- Control device **GB**
- Dispositif de comande **FR**
- Bedienblende **DE**
- Dispositivo de mando **ES**
- Dispositivo de comando **PT**
- Bedieningsapparaat **NL**
- Urządzenia zabezpieczające **PL**
- Naprava za upravljanje **SI**
- Kontrolni uređaj **HR**
- Kontrolni uređaj **BA**
- Dispozitiv de comandă **RO**
- Vezérlőszerkezet **HU**
- Διάταξη ελέγχου **GR**
- Taghimir ta' kontrolli **MT**
- Устройство управления **RU**



- IT** Pannello di controllo
- GB** Control Panel
- FR** Panneau de contrôle
- DE** Bedienblende
- ES** Panel de mandos
- PT** Painel de controlo
- NL** Bedieningspaneel
- PL** Panel sterowniczy
- SI** Komandna plošča
- HR** Kontrolna ploča
- BA** Kontrolna tabla
- RO** Panou de control
- HU** Vezérlőpanel
- GR** Πίνακας ελέγχου
- MT** Panew tal-Kontrolli
- RU** Панель управления

FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 4

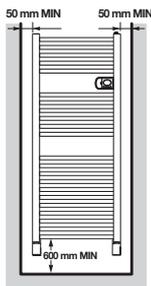


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 5

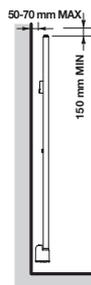


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 6

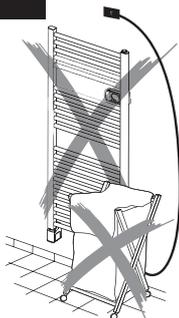


FIG. / ABB. / RYS. / SLIKA / SL. / ÁBRA / EIK. / РИС. 7



 ATTENTION!  
DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.

 ATTENTION!  
DANGER DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.

 ATTENTION!  
DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.

 ATTENTION!  
TEMPÉRATURES ÉLEVÉES.  
RISQUE DE BRÛLURE.

 CONSEIL POUR LE BON FONCTIONNEMENT.

 NE PAS COUVRIR!

## MISE EN GARDE

 **ATTENTION - Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.**

 Il convient de maintenir à distance du sèche-serviettes les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Les enfants entre 3 et 8 ans doivent exclusivement pouvoir allumer/éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit installé dans sa position de fonctionnement normale et que les enfants soient surveillés ou familiarisés avec le fonctionnement et les risques liés à l'utilisation du radiateur. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas régler, nettoyer ni effectuer les opérations d'entretien de l'appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition de les surveiller ou qu'elles aient reçues les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.

 **MISE EN GARDE:**  
Cet appareil est destiné uniquement à sécher les serviettes lavées à l'eau. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.

 Ne pas installer l'appareil:  
- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 6)  
- en contact avec le mur ou avec le sol  
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.

 **MISE EN GARDE:**  
Respecter les distances indiquées dans les figures 4, 5.

Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au dessus du sol. (Fig. 4).

 Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.

 Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier électronique est endommagé.

 S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.

 **MISE EN GARDE:**  
Ne jamais couvrir le dispositif de commande. (Fig. 6)

 L'appareil est rempli d'une quantité précise de fluide spécial. Toute réparation qui exige l'ouverture de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié. En cas de fuite de fluide contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination du fluide contenu dans le sèche-serviettes et le traitement des déchets.

**Les appareils avec prise ne sont pas pour le marché français**

## 1. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Voltage: 230 V ~ 50 Hz  
Classe d'isolation: II   
Degré de protection: IP34

Puissance [W]	200	300	400	500	600	700	750	900	1000	1250	1500	2000
Courant nominal [A]	0.9	1.3	1.8	2.2	2.6	3	3.3	4	4.5	5.5	6.5	9

Tableau 1



Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette placée sur le côté inférieur droit du sèche-serviettes (Fig. 1).

A Marque/Fabricant	G Numéro de série
B Modèle, type, catégorie	H Code Produit
C Voltage et Puissance	I Degré de protection
D Double isolation	L Labels de qualité
E Pays de provenance	M Élimination
F Marquage CE	N Code Bidimensionnel (QR)



Il est interdit de modifier les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes y compris les bouchons et/ou retirer ou déplacer le dispositif de commande (Fig. 2).

S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.



Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

## 2. INFORMATIONS GÉNÉRALES



### Stockage et conservation:

Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit où il risque de geler.  
Craint le gel.



Déballer l'appareil avec soin, le poser sur les cornières en polystyrène ou un support souple pour ne pas l'endommager.

Contenu de l'emballage:

- l'appareil
- kit de fixation
- notice
- 2 piles alcaline ("AAA" LR03 1,5V)



Lire attentivement la totalité des instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Les conserver pour toute future consultation.



Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.



Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.

## 3. POSITIONNEMENT ET INSTALLATION



Cet appareil est conçu pour le chauffage des pièces à usage domestique ou similaire et pour le séchage des serviettes.

### MISE EN GARDE:

Cet appareil est destiné uniquement à sécher les serviettes lavées à l'eau. Il ne doit pas être destiné à un autre usage.

L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice.

Installer l'appareil de façon à ce que le dispositif de commande soit placé en bas à droite avec les touches de commande frontales comme à la Fig. 3.



Dans la salle de bains (équipée d'une baignoire ou d'une douche) installer l'appareil en-dehors de la zone de sécurité 1.

Installer l'appareil de façon à ce que le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche. Il est interdit d'utiliser une fiche pour le branchement du sèche-serviettes.



### MISE EN GARDE:

Respecter les distances indiquées dans les figures 4,5.

Pour éviter tout danger pour les très jeunes en-

fants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins 600 mm au dessus du sol. (Fig. 4)



Ne pas installer l'appareil:

- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 6)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.



Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.

### 3.1 FIXATION AU MUR



S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.



Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté électriquement.



Pour la fixation au mur, voir les instructions à partir de la page 225 de cette notice.



L'appareil est équipé d'un capteur en mesure de détecter l'ouverture d'une fenêtre à proximité de celui-ci. Pour le bon fonctionnement de la fonction "Fenêtre Ouverte" il est conseillé de vérifier et de suivre les indications indiquées au Chap. 4.5.2 avant de fixer l'appareil au mur.

### 3.2 DÉPLACEMENT DU PANNEAU DE CONTRÔLE

Si la position du Panneau de Contrôle ne convient pas il est possible de le déplacer en utilisant les chevilles non utilisées à l'arrière de l'appareil.



Il est conseillé d'effectuer cette opération avant d'installer l'appareil au mur afin de garantir une bonne fixation et le parfait fonctionnement du Panneau de Contrôle.

Pour déplacer le Panneau de Contrôle:

- dévisser les deux vis (attention à ne pas endommager ou faire tomber le Panneau de Contrôle)
- retirer les capuchons de protection des chevilles choisies
- positionner le Panneau de Contrôle et le fixer avec les vis correspondantes en faisant attention à ne pas l'endommager
- mettre les capuchons de protection sur les chevilles non utilisées.

- vérifier que le Panneau de Contrôle et la Commande communiquent correctement.



#### **ATTENTION!**

placer le Panneau de Contrôle de façon à ce que l'écran soit tourné vers l'utilisateur et l'émetteur infrarouge dirigé vers la Commande.

### 3.3 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



#### **MISE EN GARDE**

à faire installer par un professionnel selon la norme d'installation applicable dans chaque pays (NF C15-100 pour la France ou équivalent pour les autres pays).

Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "0".



La tension d'alimentation de l'appareil est de 230 V ~ 50 Hz. S'assurer que la ligne électrique est adaptée à la puissance de l'appareil, indiquée dans le tableau 1.



S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.

En cas d'installation dans une salle de bains, la ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal résiduel de 30 mA. La ligne d'alimentation et le boîtier du Fil Pilote doivent être protégés par le même dispositif de protection différentiel.

Pour le branchement électrique, utiliser une boîte de dérivation.

En cas d'installation dans une pièce humide (cuisine, salle de bain), le branchement de l'appareil au circuit électrique doit se trouver à au moins 25 cm du sol.

Respecter scrupuleusement le schéma de branchement électrique indiqué dans la figure 8.

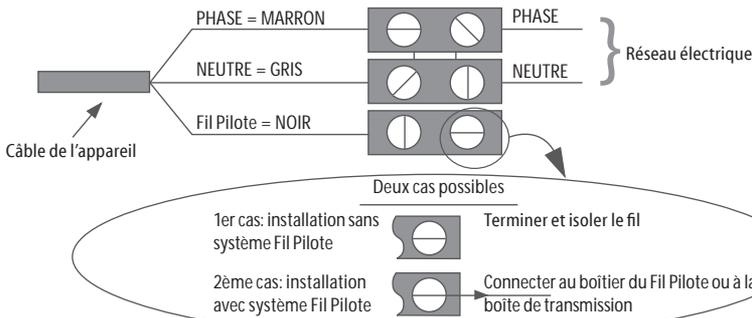


Si le Fil Pilote n'est pas raccordé au boîtier de programmation, il faut l'isoler. Le Fil Pilote ne doit jamais être raccordé à la terre.



S'assurer que le câble d'alimentation ne peut en aucun cas entrer en contact avec la surface de l'appareil (Fig. 7).

Fig. 8



## 4. RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT



Cet appareil est conçu pour le chauffage des pièces à usage domestique ou similaire et pour le séchage des serviettes. Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Maintenir les matériaux combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par ex. spray, extincteurs) à au moins 50 cm de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance, quelle qu'elle soit, sur la surface de l'appareil.



Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides. Éviter tout contact de la commande électronique avec de l'eau ou d'autres liquides. Le cas échéant, couper le courant et laisser sécher complètement l'appareil.



Lorsque l'appareil est installé en altitude, la température de l'air chauffé est plus élevée.



Si vous pensez que la température ambiante peut baisser au-dessous du point de congélation activer le mode "Hors-Gel".



Pour éteindre complètement l'appareil, mettre l'interrupteur général sur "0". Cette opération est recommandée pour les périodes d'inutilisation prolongées.

## 4.1 FONCTIONNEMENT

L'appareil est commandé par le Panneau de Contrôle à infrarouge qui permet d'accéder à toutes les fonctions.

Si le Panneau de Contrôle ne peut pas être utilisé (à cause de piles déchargées ou d'un mauvais fonctionnement), il est possible d'éteindre ou d'allumer le sèche-serviettes avec la touche "Standby" sur la Commande (Fig. 9, Chap. 4.6).

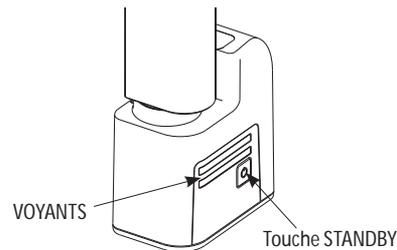
## 4.2 FONCTIONNEMENT A L'AIDE DU PANNEAU DE CONTROLE

L'appareil est commandé à l'aide du Panneau de Contrôle à infrarouge à écran LCD.

### 4.2.1 VOYANT ET INDICATEUR SONORE

Grâce aux couleurs des voyants sur l'appareil, on voit toujours le mode de fonctionnement (Fig. 9).

Fig. 9



## VOYANT LUMINEUX SUPÉRIEUR

Vert	Standby	⏻
Rouge	Fil Pilote	🏠
Bleu	Confort	☀️
Jaune	Nuit/Eco	🌙
Vert clignotant	Hors-Gel	❄️
Blanc	Chrono	🕒
Rouge clignotant	Marche Forcée (2h)	🌀
Jaune clignotant	Piles déchargées	
Bleu clignotant	Mauvais fonctionnement	

## VOYANT LUMINEUX INFÉRIEUR

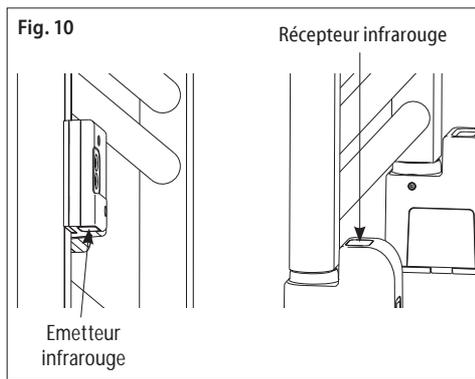
Rouge	La résistance électrique de l'appareil est active.
Eteint	La résistance électrique est éteinte.
Rouge intermittent (2 secondes)	Transmission des commandes avec le Panneau de Contrôle
Bleu	L'ouverture d'une fenêtre a été détectée.
Bleu clignotant	Mauvais fonctionnement

La Commande est munie d'un indicateur sonore qui signale certains événements. En particulier l'entrée et la sortie du mode "Standby" sont indiquées par des signaux sonores spécifiques (voir Chap 4.3).

### 4.2.2 PANNEAU DE CONTRÔLE INFRAROUGE

Le Panneau de Contrôle communique avec l'appareil par rayons infrarouges.

Pour une bonne communication ne pas couvrir le Panneau de Contrôle ni la Commande et veiller à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles devant l'émetteur ni le récepteur à infrarouge (voir Fig. 10).



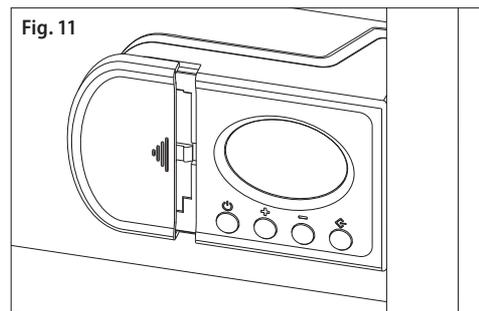
La Commande répond aux ordres reçus depuis le Panneau de Contrôle par un clignotement du voyant led inférieur pendant environ 2 secondes puis par un signal sonore qui confirme la transmission des programmations.

Éviter les projections d'eau ou autres liquides sur le Panneau de Contrôle.

Alimentation: 2 piles alcalines "AAA" LR03 1,5 V

Introduction ou remplacement des piles :

- Retirer le couvercle sur la face avant du Panneau de Contrôle (voir Fig. 11).



- Mettrez deux piles alcalines "AAA" LR03 de 1,5 V. Mettre les piles en place en respectant les polarités (+ et -) indiquées sur la pile et sur l'appareil.
- Remettez le couvercle.



Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usagées ou des piles de marques ou de types différents.

Retirer immédiatement les piles usagées de l'appareil et les éliminer en respectant la réglementation locale. Si vous devez remplacer ou jeter la télécommande, retirez les piles et éliminez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement. Ne pas jeter les piles dans le feu.

Garder les piles hors de portée des enfants.  
 Ne pas laisser les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.  
 Retirer les piles de l'appareil si on prévoit de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée.  
 En cas de fuite, manipuler les piles avec les précautions d'usage!  
 Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.

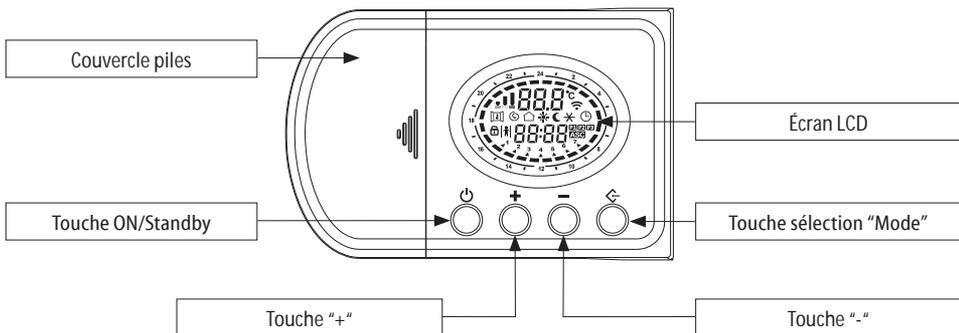
En cas de contact avec le liquide des piles, rincer immédiatement et abondamment à l'eau les parties concernées et consulter immédiatement un médecin.

**MISE EN GARDE:**

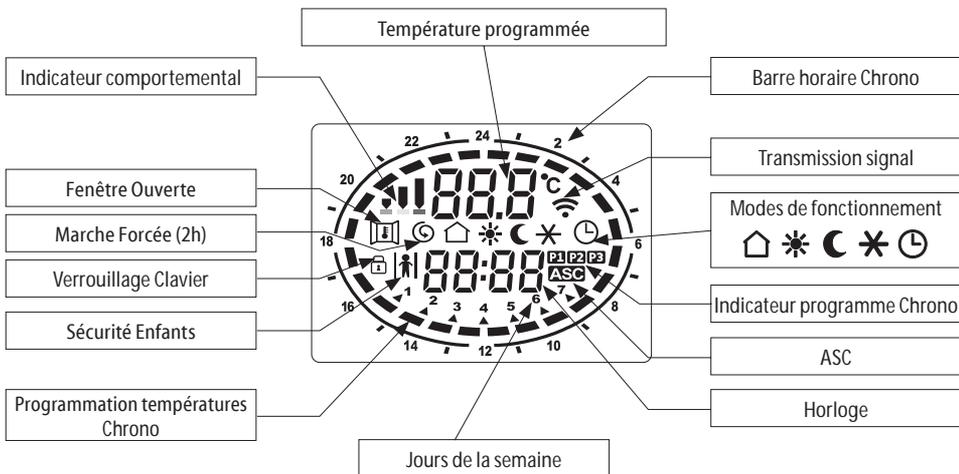
lorsqu'on remplace les piles du Panneau de Contrôle toutes les programmations courantes sont maintenues sauf la date et l'heure (pour le réglage voir PREMIERE MISE EN FONCTION).

FR

PANNEAU DE CONTRÔLE



ÉCRAN



## PREMIÈRE MISE EN FONCTION

Après avoir installé les piles, définir le jour et l'heure.

 Appuyer sur les touches "+" et "-" pour définir le jour de la semaine (1=LUN, 2=MAR, ... 7=DIM). Appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

 Les heures se mettent à clignoter, utiliser les touches "+" et "-" pour régler l'heure et appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

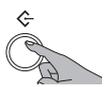
 Répétez la même procédure pour les minutes.

### 4.3 MODE ON/STANDBY

 En mode "Standby" l'écran affiche: "Stby". Tous les modes, y compris le "Fil Pilote" sont désactivés mais l'appareil reste sous tension dans l'attente d'une commande.

 Pour allumer ou éteindre l'appareil appuyer sur la touche "Standby".  
Le sèche-serviettes se met en marche dans le mode de fonctionnement sélectionné avant l'arrêt et émet un signal sonore.  
En cas de remplacement des piles, après avoir réglé le jour et l'heure, le Panneau de Contrôle se met en marche dans le mode et à la température sélectionnés précédemment.  
L'appareil indique par un double signal sonore l'entrée en mode "Standby" et par un signal sonore prolongé la sortie de celui-ci.

### 4.4 MODES DE FONCTIONNEMENT

 L'appareil est doté de 5 modes de fonctionnement qui permettent de chauffer la pièce selon ses besoins.  
Appuyer sur la touche "Mode" pour choisir le mode de fonctionnement voulu. Une icône sur l'écran indique le mode de fonctionnement:

	Fil Pilote		Confort
	Nuit/Eco		Hors-Gel
	Chrono		

 **FIL PILOTE**  
La température est définie par le "Fil Pilote".  
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont actives.



#### CONFORT

La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur.  
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.



#### NUIT/ECO

Le mode "Nuit/Eco" maintient une température confortable avec une consommation d'énergie réduite.  
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.



#### HORS-GEL

En mode "Hors-gel" la température minimale est fixée à 7°C.  
L'appareil s'allume automatiquement si la température ambiante descend au-dessous de 7°C.  
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.



#### CHRONO

Ce mode permet de sélectionner l'un des deux programmes de chronothermostat prédéfinis (P1 et P2) ou le programme personnalisable (P3). Ce dernier permet une programmation journalière et hebdomadaire avec deux niveaux de température ("Confort" et "Nuit/Eco").  
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.

#### 4.4.1 FIL PILOTE

Pour activer le mode "Fil Pilote":

 Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran.  
Le voyant lumineux supérieur de l'appareil devient rouge.

 L'utilisateur peut uniquement régler la température "Confort" avec le Panneau de Contrôle.  
 Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".

L'habitation doit être équipée d'un système de gestion qui supporte ce type de technologie. Dans ce cas, pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit/Eco (Confort -3,5°C)	Hors-Gel	Standby	Confort -1°C	Confort -2°C
Signal à transmettre						
Tension entre Fil Pilote et neutre	0 volt	230 volt	115 volt Négatif	115 volt Positif	230 volt Pour un intervalle de 3 s	230 volt Pour un intervalle de 7 s

La température affichée sera toujours celle "Confort", indépendamment du mode "Fil Pilote" utilisé.

Si le Fil Pilote n'est pas relié, le mode "Confort" est automatiquement sélectionné.

#### 4.4.2 CONFORT

La température du "Confort" correspond à la température désirée par l'utilisateur.

-  Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran. Le voyant lumineux supérieur de l'appareil devient bleu.
-  Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".
-  L'intervalle de réglage est compris entre 7 °C et 32 °C.

#### 4.4.3 NUIT/ECO

En mode "Nuit/Eco", la température programmée doit être égale ou inférieure à la température "Confort". Si vous voulez régler une température "Confort" inférieure à "Nuit/Eco", cette dernière variera donc en conséquence.

-  Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran. Le voyant lumineux supérieur de l'appareil devient jaune.
-  Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".

Il est conseillé d'utiliser ce mode la nuit et quand la pièce n'est pas occupée pendant 2 heures ou plus.

#### 4.4.4 HORS-GEL

En mode "Hors-Gel" la température est fixée à 7 °C. L'appareil se met en marche automatiquement lorsque la température ambiante est inférieure à 7 °C et, avec une consommation minimale d'énergie, empêche que la température dans la pièce n'atteigne la température de congélation.

-  Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  soit visible sur l'écran. Le voyant lumineux supérieur de l'appareil devient vert et clignotant.

Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce reste inoccupée pendant un ou plusieurs jours.

#### 4.4.5 CHRONO

Le mode "Chrono" permet de sélectionner l'un des deux programmes de chronothermostat prédéfinis (P1 et P2) ou le programme personnalisable (P3). Ce dernier permet de définir plusieurs températures ("Confort" et "Nuit/Eco") sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.

#### SÉLECTION DU PROGRAMME

-  Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à affichage de l'icône . Le voyant lumineux supérieur de l'appareil devient blanc. Appuyer ensuite simultanément sur la touche "Mode" et sur la touche "-" pendant 3 sec. minimum.
-  L'icône de la fonction ASC (voir chap. 4.5.1) se met à clignoter, appuyer sur la touche  pour activer la fonction ou sur la touche "-" pour la désactiver.
-  Le code du programme (P1, P2 et P3) clignote: enfoncer les boutons "+" et "-" pour sélectionner le programme désiré. Enfoncer le bouton "Mode" pour confirmer.

L'icône de la fonction ASC (voir chap. 4.5.1) se met à clignoter, appuyer sur la touche  pour activer la fonction ou sur la touche "-" pour la désactiver.

PROGRAMME P1	HEURES	MODE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 6	Nuit/Eco
	6 - 9	Confort
	9 - 16	Nuit/Eco
	16 - 23	Confort
SAMEDI ET DIMANCHE	23 - 0	Nuit/Eco
	0 - 7	Nuit/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco

PROGRAMME P2	HEURES	MODE
DU LUNDI AU DIMANCHE	0 - 7	Nuit/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco

#### PROGRAMME P3 - PERSONNALISÉ

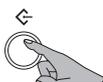
Le programme P3 permet de configurer différentes températures ("Confort" et "Nuit/Eco") sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.

## SÉLECTIONNER LE JOUR ET L'HEURE



Avant de configurer le programme personnalisable P3 vérifier que l'heure et le jour de la semaine sont exacts.

Si ce n'est pas le cas, appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône ☀ s'affiche.



Puis appuyer de nouveau sur la touche "Mode" en la maintenant enfoncée jusqu'à ce que le triangle qui indique le jour clignote.



Appuyer sur les touches "+" et "-" pour définir le jour de la semaine (1=LUN, 2=MAR, ... 7=DIM). Appuyer sur la touche "Mode" pour valider.



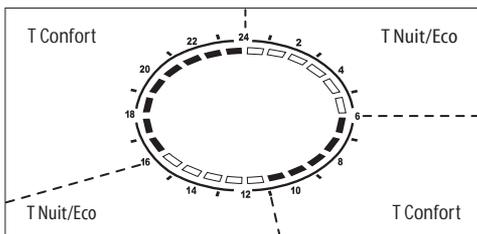
Les heures se mettent à clignoter, utiliser les touches "+" et "-" pour régler l'heure et appuyer sur la touche "Mode" pour valider.



Répétez la même procédure pour les minutes.

## DÉFINIR LE PROGRAMME HORAIRE

Dans ce cas, il est possible de programmer une séquence horaire pour chaque jour. Partant du premier jour, sélectionnez la séquence horaire désirée en utilisant les boutons "+" et "-" et en choisissant pour chaque heure, entre la température "Confort" (touche "+"/barre pleine) et la température "Nuit/Eco" (touche "-"/barre vide).



Appuyer sur la touche "Mode" pour confirmer et répéter la procédure pour chaque jour de la semaine.

La programmation hebdomadaire est alors réglée.

L'icône de la fonction ASC (voir chap. 4.5.1) se met à clignoter, appuyer sur la touche ☀ pour activer la fonction ou sur la touche "-" pour la désactiver.

## 4.5 FONCTIONS

L'appareil est muni de fonctions spéciales qui permettent de personnaliser et d'optimiser l'utilisation de l'appareil.

### 4.5.1 ASC

Cette fonction mesure l'inertie de la pièce pour atteindre la température programmée et avance la mise en marche de l'appareil pour que la température "Confort" soit obtenue à l'heure programmée.

La fonction peut avancer la mise en marche de l'appareil de 2 heures au maximum.



Cette fonction ne peut être activée et n'est opérationnelle qu'en mode "Chrono" (voir Chap. 4.4.5).

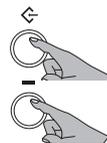


Quelques jours d'acquisition des données sont nécessaires pour un fonctionnement optimal de l'ASC.

### 4.5.2 FENÊTRE OUVERTE

La fonction "Fenêtre Ouverte" permet à l'appareil de détecter de façon autonome l'ouverture d'une fenêtre à proximité du sèche-serviettes (par exemple lorsqu'on fait le ménage) et de se mettre en mode "Hors-Gel" afin d'éviter de chauffer inutilement la pièce et donc de gaspiller l'énergie. De la même façon il est en mesure de détecter la fermeture de la fenêtre et de rétablir le mode de fonctionnement précédemment programmé.

Lors de l'allumage de l'appareil la fonction est active, prête à détecter l'ouverture d'une fenêtre.



Pour activer et désactiver la fonction appuyer simultanément sur les touches "Mode" et "-" sur le Panneau de Contrôle et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que l'icône  s'affiche ou disparaisse de l'écran.



La fonction ne peut pas être activée ou désactivée en mode "Chrono" mais, si elle a été activée précédemment, elle reste active dans ce mode.

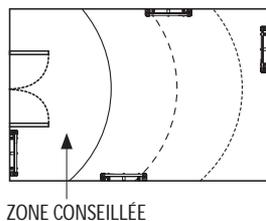
Quand l'ouverture d'une fenêtre est détectée la LED inférieure de l'appareil devient bleue alors que la LED supérieure continue à indiquer le mode ou la fonction sélectionnée.



Il est possible d'annuler l'action de la fonction "Fenêtre Ouverte" en appuyant sur les touches "Mode" et "-" (désactivation permanente) ou en appuyant deux fois sur la touche "Standby" sur le Panneau de Contrôle. Si on désactive la fonction "Fenêtre Ouverte" à l'aide de la touche "Standby" lorsqu'on rallume l'appareil celui-ci se remet à fonctionner selon le mode précédemment sélectionné et la fonction reste active et prête à détecter une nouvelle ouverture.

Pour assurer une action optimale de la fonction il est conseillé d'installer l'appareil près d'une fenêtre (Fig. 12).

Fig. 12



La réponse de l'appareil à l'ouverture et à la fermeture de la fenêtre dépend de différents facteurs comme par exemple la température programmée sur l'appareil, la température extérieure, le degré de ventilation de la pièce où est installé le sèche-serviettes, la position du sèche-serviettes dans la pièce, la présence d'autres sources de chaleur.



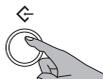
La fonction "Fenêtre Ouverte" ne peut pas être activée ou désactivée en mode "Standby".



Si l'appareil a détecté l'ouverture d'une fenêtre tous les modes de fonctionnement et la fonction "Marche Forcée (2h)" peuvent être sélectionnés mais ne sont pas actifs jusqu'à ce que la fermeture de la fenêtre ne soit détectée. Les fonctions "Sécurité Enfants" et "Verrouillage Clavier" restent actives et peuvent être activées ou désactivées même quand l'appareil a détecté l'ouverture d'une fenêtre.

#### 4.5.3 MARCHE FORCÉE (2H)

La fonction "Marche Forcée (2h)" permet de chauffer rapidement la pièce.



Pour activer la fonction appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que le symbole  s'affiche sur l'écran.

Les minutes restantes avant la fin des deux heures sont affichées sur l'écran à la place de l'heure. Le voyant lumineux supérieur de l'appareil devient rouge et clignotant. Le voyant lumineux inférieur devient rouge.

L'appareil chauffe pendant deux heures à la puissance maximale en ignorant la programmation de température précédente. Pour désactiver à tout moment la fonction "Marche Forcée (2h)", appuyer à nouveau sur la touche "Mode".

Deux heures après son activation, la fonction "Marche Forcée (2h)" est automatiquement désactivée et l'appareil revient au mode de fonctionnement précédemment sélectionné.



La fonction "Sécurité Enfants" limite la puissance de l'appareil également lorsque la fonction "Marche Forcée (2h)" est activée.

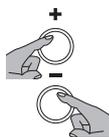


Si l'appareil a détecté l'ouverture d'une fenêtre la fonction "Marche Forcée (2h)" n'est pas active

jusqu'à ce que la fermeture de la fenêtre ne soit détectée ou que la fonction "Fenêtre ouverte" ne soit désactivée (voir Chap. 4.5.2) alors que le compte à rebours des 2 heures se poursuit.

#### 4.5.4 SÉCURITÉ ENFANTS

Quand on active la fonction "Sécurité Enfants" la température superficielle de l'appareil est réduite par rapport au fonctionnement normal du mode activé ("Confort", "Nuit/Eco",...) de façon à diminuer le risque de brûlures en cas de contact rapide et accidentel.



Pour activer la fonction appuyer simultanément sur les touches "+" et "-" en les maintenant enfoncées jusqu'à ce que l'icône  s'affiche sur l'écran. Effectuer la même opération pour désactiver la fonction.

La "Sécurité Enfants" peut être activée dans tous les modes de fonctionnement et également dans la fonction "Marche Forcée (2h)". La fonction ne peut pas être activée si l'appareil est en "Standby".

#### REMARQUES IMPORTANTES:

Cette fonction réduit l'énergie thermique dégagée par l'appareil et le chauffage de la pièce est donc plus lent.



L'utilisation de cette fonction ne dispense pas de surveiller les enfants pour éviter tout risque d'accident.



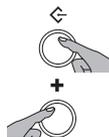
Éviter dans tous les cas un contact prolongé avec l'appareil.



Si l'appareil est déjà en fonction ou est encore chaud lors de l'activation de la "Sécurité Enfants", deux heures min. sont nécessaires pour l'abaissement de la température et l'opérationnalité de la fonction.

#### 4.5.5 VERROUILLAGE CLAVIER

Il est possible de verrouiller le clavier du Panneau de Contrôle pour éviter toute modification accidentelle.



Pour activer la fonction appuyer simultanément sur les touches "Mode" et "+" en les maintenant enfoncées jusqu'à ce que l'icône  s'affiche sur l'écran.

Pour déverrouiller le clavier, appuyer simultanément sur les deux touches comme précédemment.

L'icône "Verrouillage Clavier" n'est plus affichée.



#### IMPORTANT:

La fonction "Verrouillage Clavier" ne bloque pas la touche "Standby" qui reste donc toujours fonctionnelle même quand la fonction "Verrouillage Clavier" est activée.

#### 4.5.6 INDICATEUR COMPORTEMENTAL

L'indicateur comportemental vous permet de vérifier si la température que vous avez programmée est dans la plage recommandée pour éviter les gaspillages et réduire la consommation énergétique.

Une flèche se positionnera en face d'une des trois barres colorées qui représentent qualitativement la consommation énergétique selon le schéma suivant:



(a) Vert: la température choisie est inférieure à celle recommandée.

(b) Jaune: la température est adaptée, mais il est conseillé de la réduire légèrement.

(c) Rouge: la température choisie est élevée, il serait judicieux de la réduire.

**ATTENTION!** L'indicateur fournit une indication uniquement qualitative de la consommation d'énergie, pas une mesure absolue.



#### ATTENTION!

En cas de piles faibles la led supérieure de la Commande devient jaune clignotante.

**ATTENTION!** L'indication piles faibles disparaît quand on appuie sur la touche "standby" de la Commande ou au premier ordre envoyé par le Panneau de Contrôle après avoir remplacé les piles.

#### 4.6 FONCTIONNEMENT A L'AIDE DE LA TOUCHE STANDBY DE LA COMMANDE

La touche "Standby" sur la Commande (voir Fig. 9) permet d'allumer et d'éteindre le sèche-serviettes sans utiliser le Panneau de Contrôle.

Pour allumer ou éteindre l'appareil, appuyer sur la touche "Standby". Le sèche-serviettes s'allume en mode "Fil Pilote" et émet un signal sonore. Le voyant lumineux supérieur de l'appareil devient rouge. Si le Fil Pilote est raccordé et la centrale est active, l'appareil exécute la commande du "Fil Pilote" réglée sur la centrale, sinon il exécute la commande "Confort". L'appareil avertit par un double signal sonore du passage en mode "Standby" et par un signal sonore prolongé la sortie du mode "Standby".

Quand on allume le sèche-serviettes avec la touche "Standby" de la Commande, la température de "Confort" est fixée à 19 °C et toutes les fonctions sont ramenées aux valeurs par défaut. Pour reprendre le contrôle de l'appareil à partir du Panneau de Contrôle, allumer le sèche-serviettes avec la touche "Standby" sur le Panneau de Contrôle. L'appareil se remet en marche selon les modes, les températures et les fonctions réglés sur le Panneau de Contrôle.

**IMPORTANT:** Quand on a appuyé sur la touche "Standby" de la Commande l'appareil ignore toutes les commandes envoyées par le Panneau de Contrôle autres que "Standby".

**ATTENTION!** La Commande ne transmet pas de données / ordres au Panneau de Contrôle, elle peut seulement en recevoir.

**IMPORTANT:** En cas de coupure de courant seul le réglage de la date et de l'heure est perdu, toutes les autres programmations courantes sont conservées.

Si la coupure de courant se produit en mode "Chrono" et si les programmations de date et heure sont perdues, l'appareil se remet en marche en mode "Confort" avec une température programmée de 17 °C.

Les programmations effectuées par l'utilisateur sont rétablies dès que la première commande envoyée par le Panneau de Contrôle est reçue.

**IMPORTANT:** En cas de coupure de courant pendant que la fonction "Marche forcée (2h)" est activée, lorsque le courant est rétabli la programmation de la date et de l'heure est perdue et l'appareil quitte la fonction et revient au mode de fonctionnement précédemment sélectionné.

**IMPORTANT:** En cas de coupure de courant pendant que la fonction "ASC" est active lorsque le courant est rétabli la fonction reste active et a besoin de quelques jours pour redevenir pleinement opérationnelle.

### 5. NETTOYAGE



Avant toute opération de nettoyage, s'assurer que l'appareil est éteint et froid.



Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide et doux avec un peu de détergent neutre. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou de solvants.



Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, éliminer la poussière sur la surface et à l'intérieur de l'appareil au moins deux fois par an à l'aide d'un aspirateur.

### 6. ENTRETIEN



En cas de problèmes techniques, s'adresser à un professionnel qualifié (agréé par le vendeur ou le fabricant) ou contacter le vendeur.



Toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui, avant toute opération d'entretien, doit s'assurer que l'appareil est éteint, froid et déconnecté électriquement.



L'appareil est rempli d'une quantité précise de fluide spécial. Toute réparation qui exige l'ouverture de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié.

En cas de fuite de fluide contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.

## 7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'appareil ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler qu'il y ait du courant et que l'appareil soit branché correctement.</li> <li>• Vérifier la position de l'interrupteur général.</li> <li>• Augmenter la température programmée sur le régulateur de l'appareil.</li> <li>• Vérifier qu'il n'y ait pas de vêtements qui couvrent le dispositif de commande ou la sonde de température.</li> <li>• Déconnecter électriquement l'appareil pendant quelques minutes de façon à réinitialiser le système électronique.</li> <li>• S'il ne chauffe toujours pas, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.</li> </ul>
L'appareil chauffe continuellement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diminuer la température programmée sur le régulateur de l'appareil.</li> <li>• Vérifier que la fonction "Marche Forcée (2h)" n'a pas été activée par inadvertance.</li> <li>• Vérifier qu'il n'y ait pas de vêtements qui couvrent le dispositif de commande ou la sonde de température.</li> <li>• S'il chauffe encore, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.</li> </ul>
La pièce reste froide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la puissance de l'appareil est adaptée à la pièce à chauffer.</li> <li>• Lors de première mise en route, il faut environ une paire des heures pour atteindre la température programmée (mettre la régulation au maximum ne fait pas augmenter la température plus vite).</li> </ul>
Fuites du liquide contenu dans l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Éteindre l'appareil et contacter le revendeur.</li> <li>• Éponger avec des chiffons ou une matière absorbante. Éloigner les enfants et les animaux domestiques du liquide.</li> </ul>
L'appareil ne répond pas correctement aux ordres provenant du boîtier Fil Pilote.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déconnecter l'appareil (mettre l'interrupteur général de l'installation sur la position "0"). S'assurer que le branchement est correct (Fig.8) et que le boîtier fonctionne correctement.</li> <li>• Contacter un professionnel qualifié.</li> </ul>
Le Panneau de Contrôle ne communique pas avec la Commande	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que ni le Panneau de Contrôle ni la Commande ne sont couverts</li> <li>• Vérifier qu'il n'y ait pas d'obstacles devant l'émetteur et le récepteur à infrarouge (Fig. 10)</li> </ul>
L'appareil continue à chauffer bien que la fenêtre soit ouverte alors que la fonction "Fenêtre Ouverte" est activée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quelques minutes peuvent être nécessaires avant que la fonction ne soit active.</li> <li>• Il se peut que la différence entre température extérieure et température intérieure ne soit pas suffisante pour rendre la fonction opérationnelle.</li> <li>• Vérifier que le positionnement de l'appareil est conforme aux prescriptions indiquées au Chap 4.5.2 de cette notice.</li> <li>• Vérifier qu'il n'y ait pas d'obstacles autour de la Commande et de l'appareil.</li> <li>• Si le problème persiste contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.</li> </ul>
L'appareil ne redémarre pas après la fermeture de la fenêtre alors que la fonction "Fenêtre Ouverte" est activée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quelques minutes peuvent être nécessaires avant que le capteur détecte la fermeture de la fenêtre.</li> <li>• Vérifier qu'il n'y ait pas d'obstacles autour de la Commande et de l'appareil.</li> <li>• Désactiver et réactiver la fonction.</li> <li>• Si le délai de réponse de la fonction est excessif, vous pouvez remettre l'appareil en marche manuellement.</li> <li>• Si le problème persiste contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.</li> </ul>
Les led sont de couleur bleue et clignotantes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La sonde de température est détériorée. Eteindre l'appareil et contacter votre vendeur.</li> </ul>

## 8. GARANTIE



Il est recommandé de garder tous les éléments de l'emballage en cas de retour de l'appareil au revendeur, l'appareil doit parvenir intact afin de maintenir les conditions de garantie.

Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales. La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat. Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.

Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants:

- défauts causés par une utilisation autre que celles spécifiées dans cette notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.

Les opérations relatives à l'installation, au branchement aux installations d'alimentation et à l'entretien cités dans la notice sont exclues de la garantie.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures provoqués directement ou indirectement aux personnes, biens ou animaux domestiques et dus au non-respect des prescriptions indiquées dans cette notice, en particulier les avertissements concernant l'installation, la mise en service et l'utilisation de l'appareil.

Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son revendeur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

## 9. ÉLIMINATION



S'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté de la ligne électrique avant toute opération. Pour le démontage procéder dans le sens inverse de l'installation (page 225).

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination du fluide contenu dans le sèche-serviettes et le traitement des déchets.



**Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2012/19/EC.**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.



Cet appareil est conforme aux Directives européennes:

2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique

2014/35/EU sur la basse tension

2011/65/EU sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

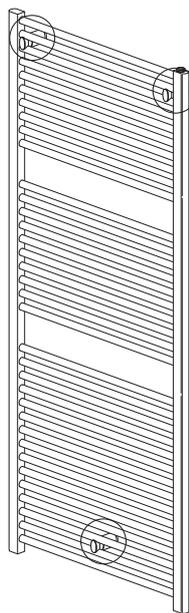
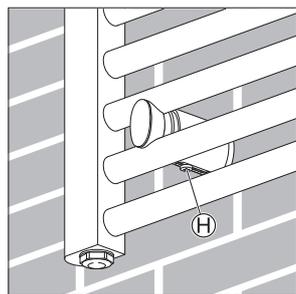
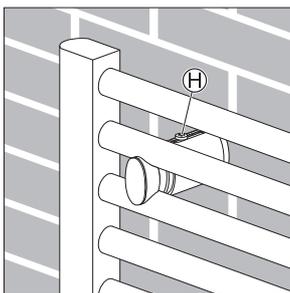
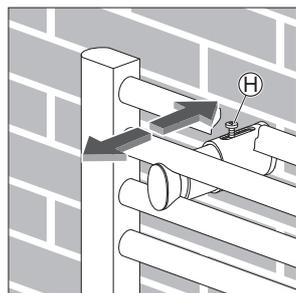
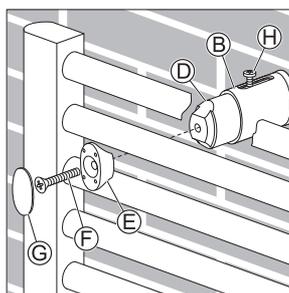
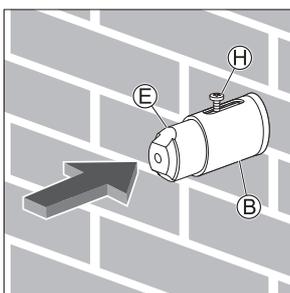
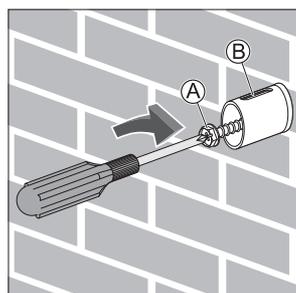
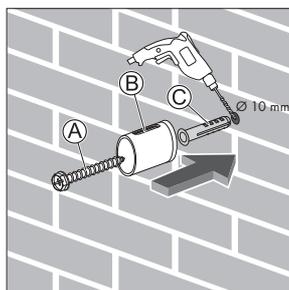
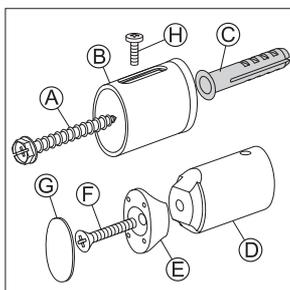
FR

- IT**  **10. FISSAGGIO A PARETE**  
Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.
- GB**  **10. WALL MOUNTING**  
Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.
- FR**  **10. FIXATION AU MUR**  
S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.
- DE**  **10. WANDBEFESTIGUNG**  
Vergewissern Sie sich, dass die in der Packung enthaltenen Schrauben und Dübel für die Wand, an der das Gerät angebracht werden soll, geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder an Ihren Händler.
- ES**  **10. FIJACIÓN MURAL**  
Asegúrese de que los tornillos y los tacos del kit de fijación sean aptos para el tipo de pared donde se instalará el aparato. En caso de dudas, póngase en contacto con personal cualificado o con el vendedor.
- PT**  **10. FIXAÇÃO À PAREDE**  
Certifique-se de que os parafusos e as buchas incluídos na embalagem de fixação são adequados ao tipo de parede na qual vai instalar o aparelho. Em caso de dúvida, contacte um técnico qualificado ou o revendedor.
- NL**  **10. BEVESTIGING OP DE MUUR**  
Zorg ervoor dat de schroeven en pluggen in de doos met bevestigingsmiddelen geschikt zijn voor het type muur waarop het apparaat wordt geïnstalleerd. Voor eventuele vragen kunt u contact opnemen met de verkoper of gekwalificeerd personeel.
- PL**  **10. MONTAŻ NA ŚCIANIE**  
Upewnić się, że śruby i kołki zawarte w opakowaniu, nadają się do typu ściany, na której zostanie zainstalowany grzejnik. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu lub do sprzedawcy.
- SI**  **10. PRITRDITEV NA STENO**  
Prepričajte se, da se v paketu za pritrdjevanje nahajajo vijaki in vložki, primerni za vrsto stene, na katero bo aparat pritrdjen. V primeru dvoma se obrnite na strokovno usposobljeno osebo ali na prodajalca.
- HR**  **10. POSTAVLJANJE NA ZID**  
Pazite da su vijci i klinovi sadržani u instalacijskom kompletu prikladni za vrstu zida na koji postavljate uređaj. Ako niste sigurni, obratite se stručnoj osobi ili svojem lokalnom distributeru.
- BA**  **10. POSTAVLJANJE NA ZID**  
Uvjerite se da su vijci i anker vijci uključeni u pakovanje za postavljanje prikladni za vrstu zida na kojem se vrši postavljanje uređaja. Ako ste u nedoumici, obratite se kvalifikovano osoblju ili vašem lokalnom prodavcu.
- RO**  **10. FIXAREA PE PERETE**  
Asigurați-vă că șuruburile și diblurile incluse în pachetul de fixare sunt compatibile cu tipul de perete pe care se va instala aparatul. Pentru orice neclaritate, adresați-vă unor persoane calificate sau vânzătorului.
- HU**  **10. FALRA RÖGZÍTÉS**  
Győződjön meg arról, hogy a rögzítő csomagban található csavarok és alátétek megfelelőek a berendezés helyeül szolgáló fal típusának. Amennyiben kétsége merülne fel, forduljon szakemberhez vagy viszonteladójához.
- GR**  **10. ΕΠΙΤΟΙΧΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗ**  
Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες και τα τύπα που συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία, είναι κατάλληλα για το είδος του τοίχου στον οποίο θα γίνει η εγκατάσταση. Για οποιαδήποτε απορία απευθυνθείτε στο ειδικευμένο προσωπικό ή στον αντιπρόσωπο.
- MT**  **10. IMMUNTAR MAL-ĦAJT**  
Aċċerta ruġek li l-viti u l-ankri inkluzi fil-pakkett għall-immuntar huma adattati għat-tip ta' ħajt li fuqu ser timmonta l-apparat. Jekk għandek dubju, ikkuntattja professjonist ikkwalifikat jew lin-negozjant lokali tiegħek.
- RU**  **10. КРЕПЛЕНИЕ НА СТЕНЕ**  
Убедитесь, что винты и дюбели, находящиеся в упаковке для крепежа, подходят для стены, на которой устанавливается прибор. При возникновении любых сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту или продавцу.

**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN / RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajın içeriği / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġ / В упаковке находится:

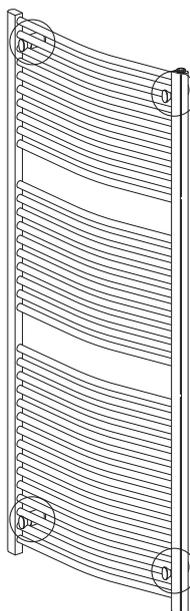
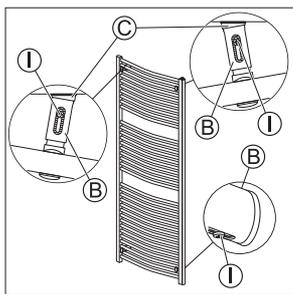
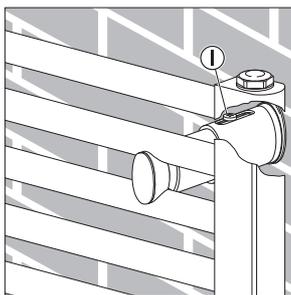
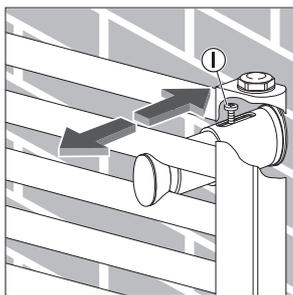
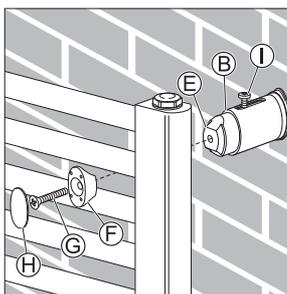
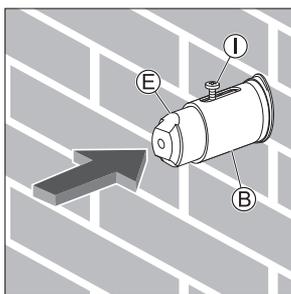
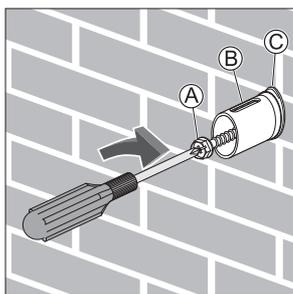
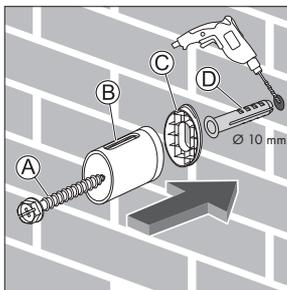
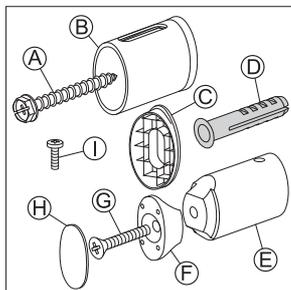
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 3



**CURVO / CURVED / CINTRE / GEBOGEN / CURVO / CURVO / GEBOGEN / KRZYWY / UKRIVLJEN / ZAOBLJEN / KRIVA / CURBAT / ÍVELT / ΚΟΙΛΟ / IKKURVAT / ИЗОГНУТЫЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Contentut tal-imballaġġ / В упаковке находится:

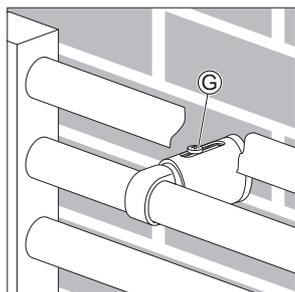
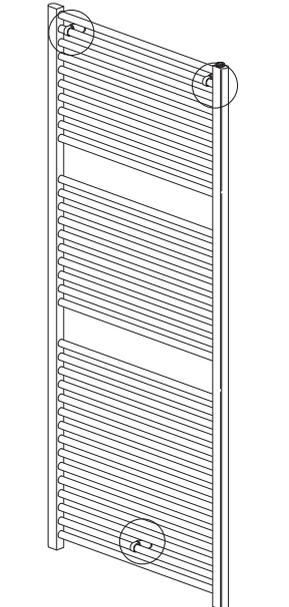
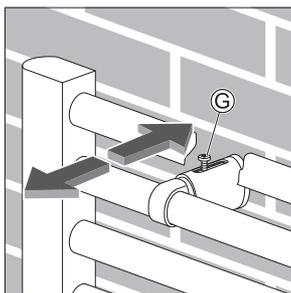
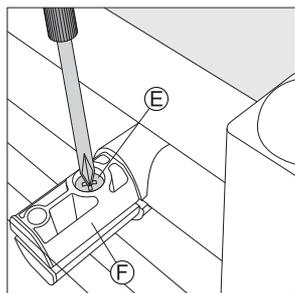
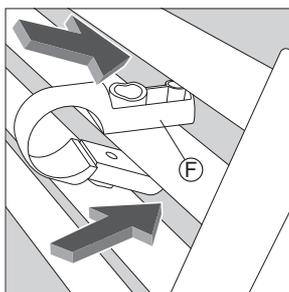
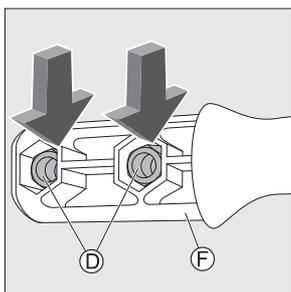
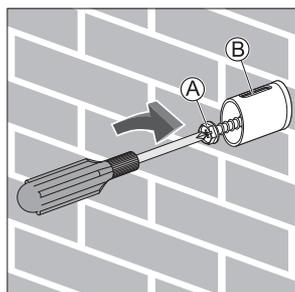
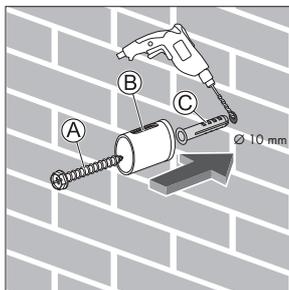
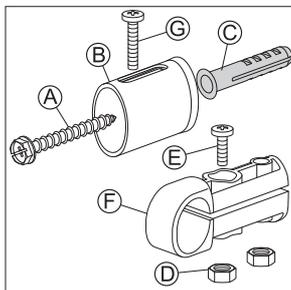
**(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4**



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN  
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

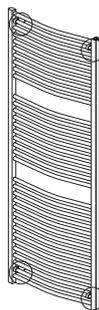
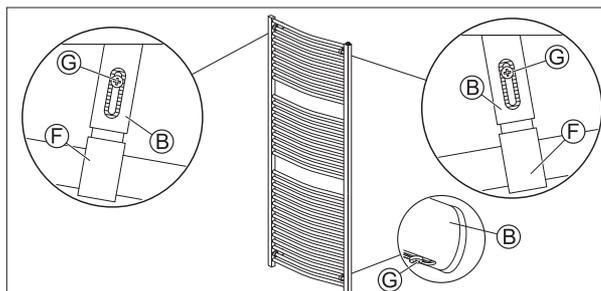
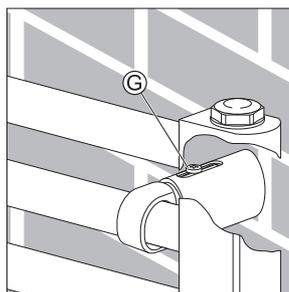
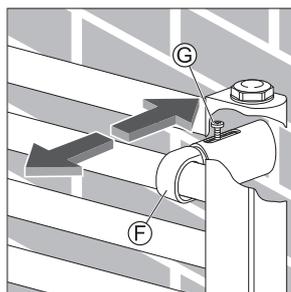
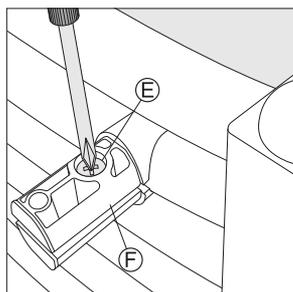
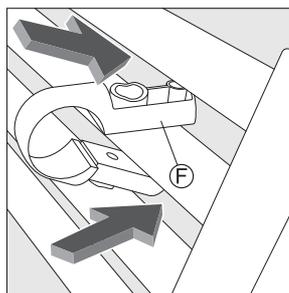
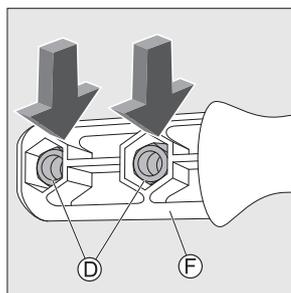
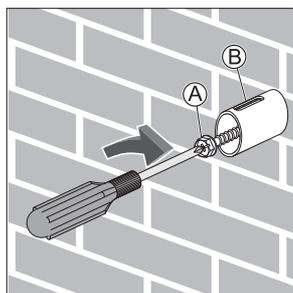
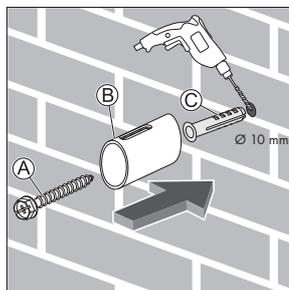
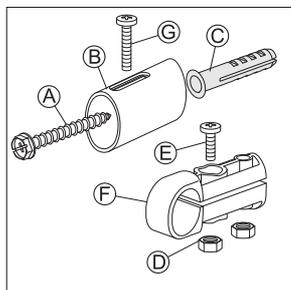
(A, B, C, E, F, G) x 3  
D x 6



**CURVO / CURVED / CINTRE / GEBOGEN / CURVO / CURVO / GEBOGEN / KRZYWY / UKRIVLJEN / ZAobljen / KRIVA / CURBAT / ÍVELT / KOILO / IKKURVAT / ИЗОГНУТЫЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġ / В упаковке находится:

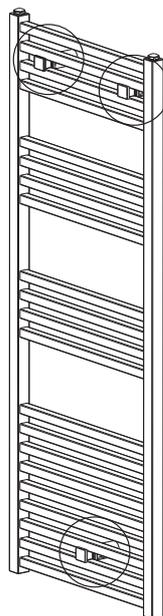
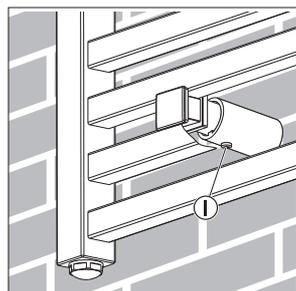
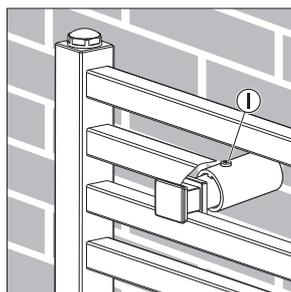
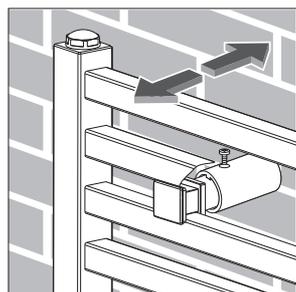
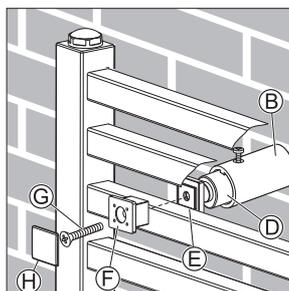
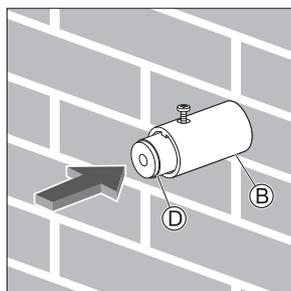
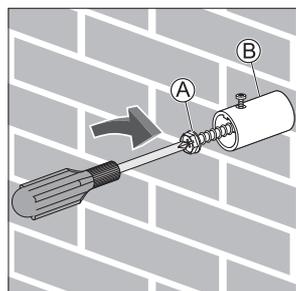
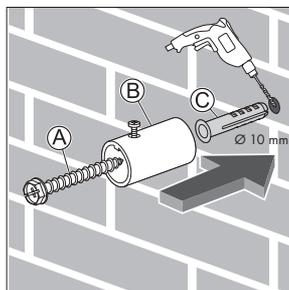
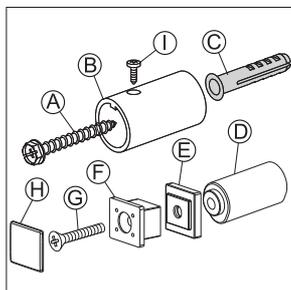
(A, B, C, E, F, G) x 4  
D x 8



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN / RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

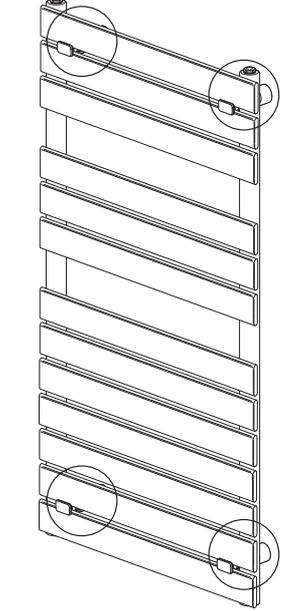
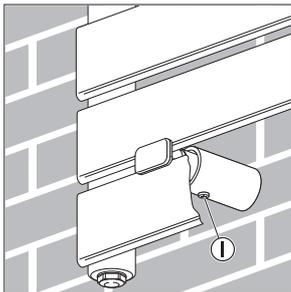
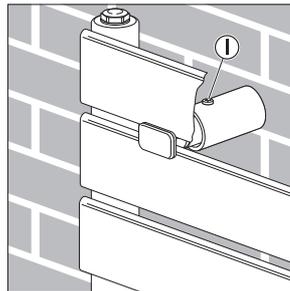
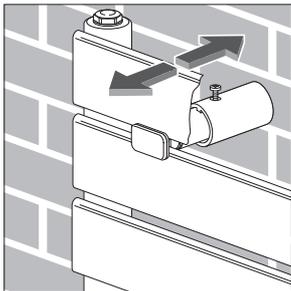
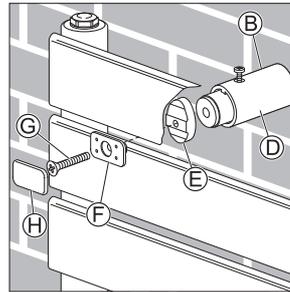
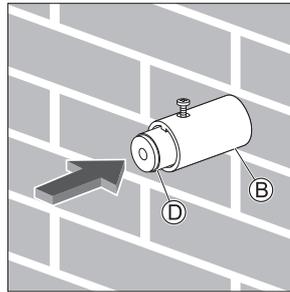
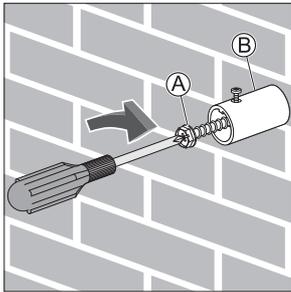
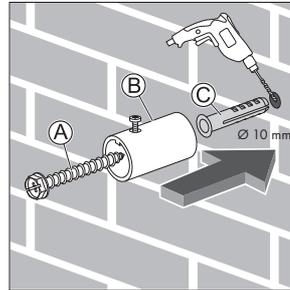
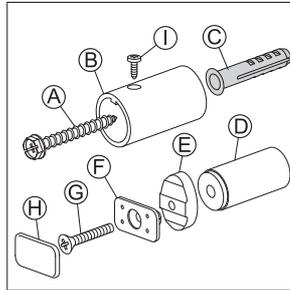
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 3



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN  
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Contentul tal-imbellaġġ / В упаковке находится:

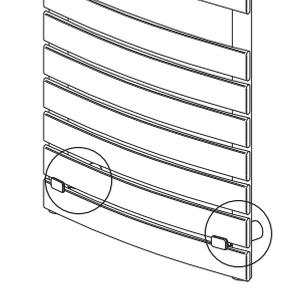
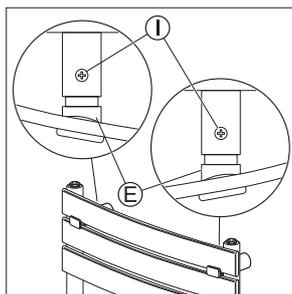
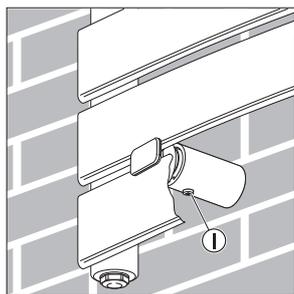
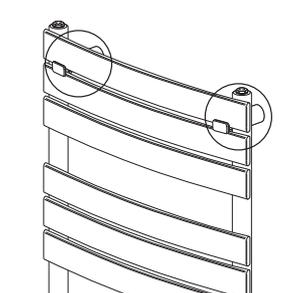
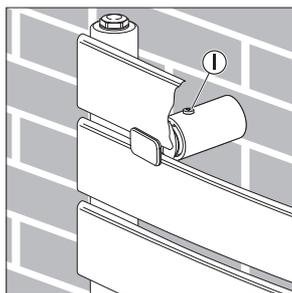
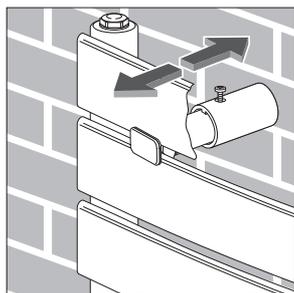
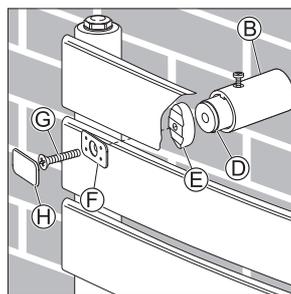
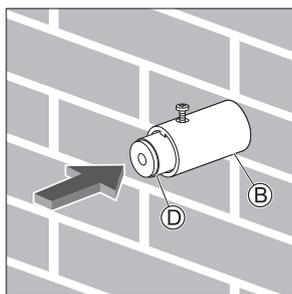
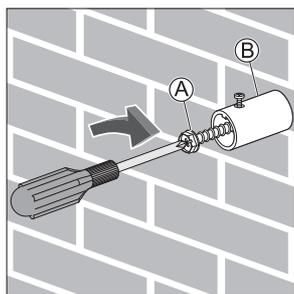
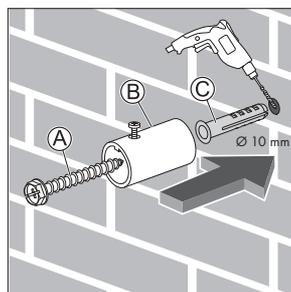
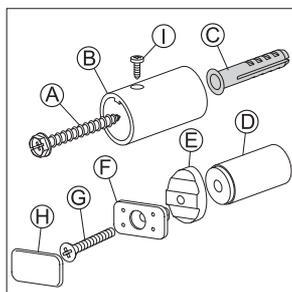
**(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4**



**CURVO / CURVED / CINTRE / GEBOGEN / CURVO / CURVO / GEBOGEN / KRZYWY / UKRIVLJEN / ZAOBLJEN / KRIVA / CURBAT / ÍVELT / ΚΟΙΛΟ / IKKURVAT / ИЗОГНУТЫЙ**

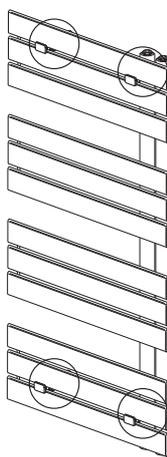
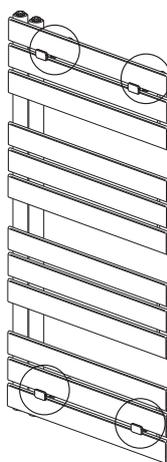
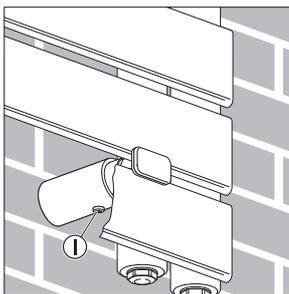
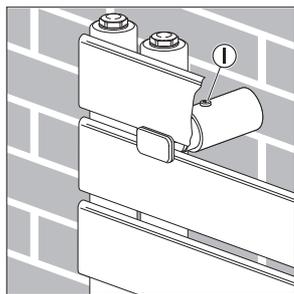
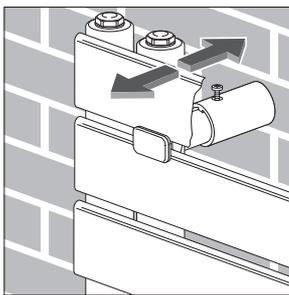
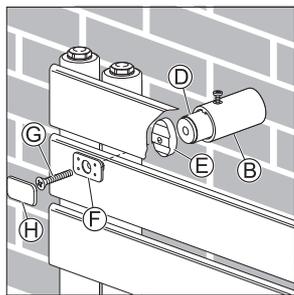
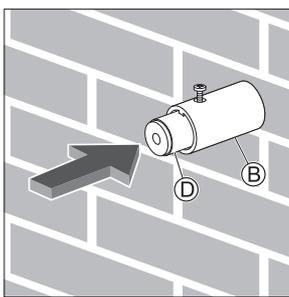
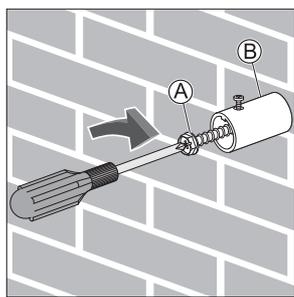
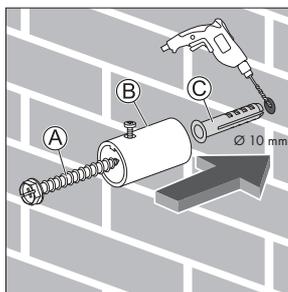
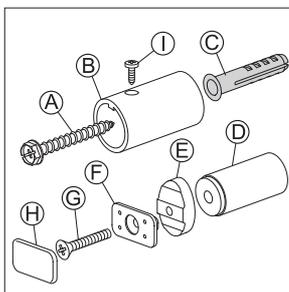
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imbaggj / В упаковке находится:

(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4



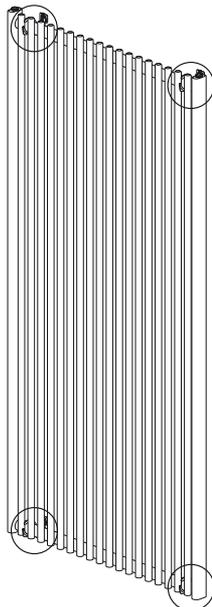
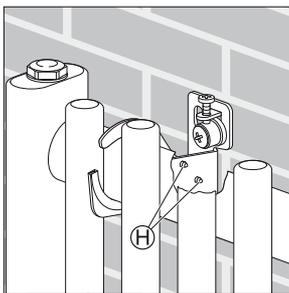
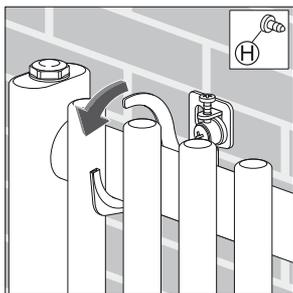
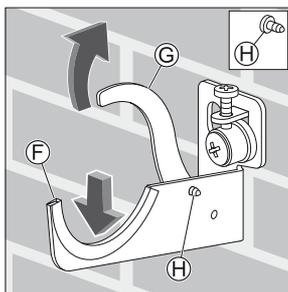
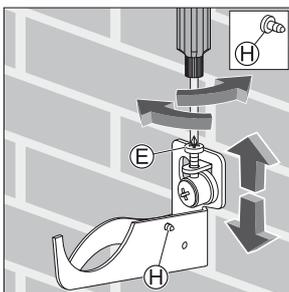
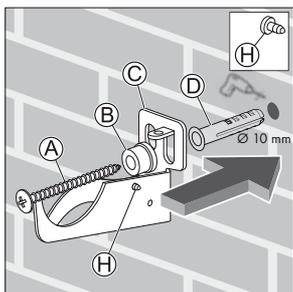
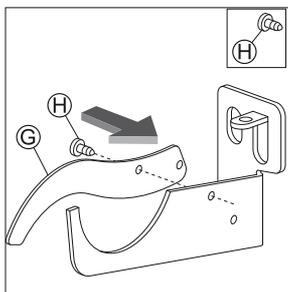
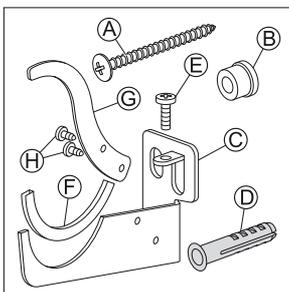
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imballaġġ / В упаковке находится:

(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4



Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

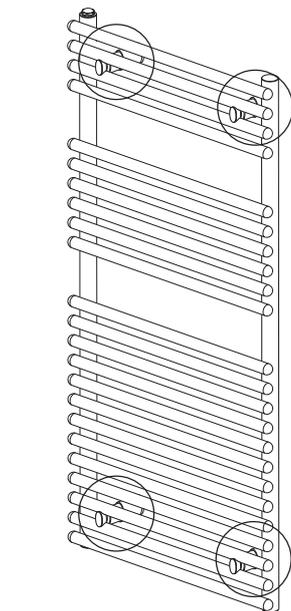
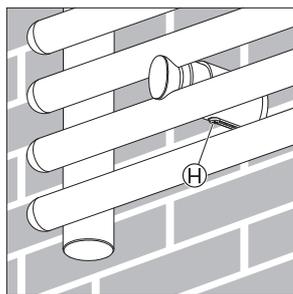
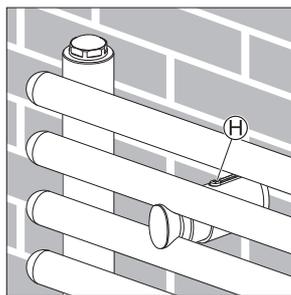
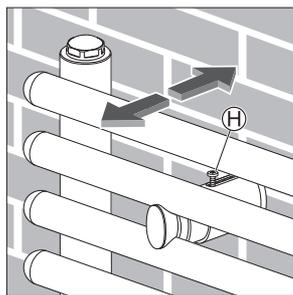
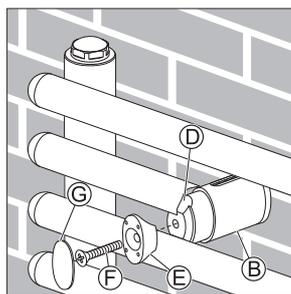
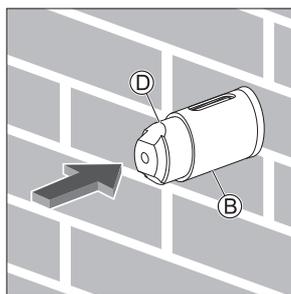
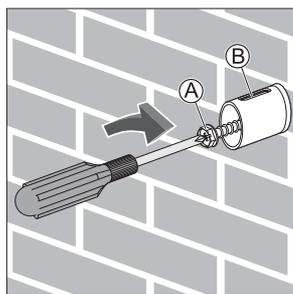
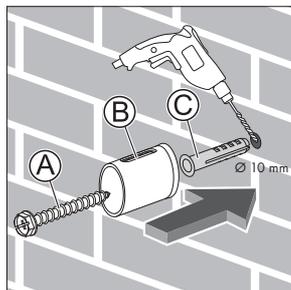
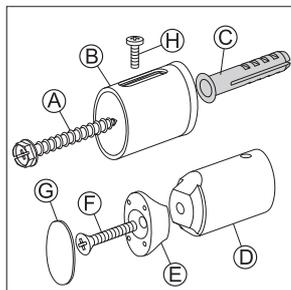
(A, B, C, D, E, F, H) x 4  
G x 2



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN  
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

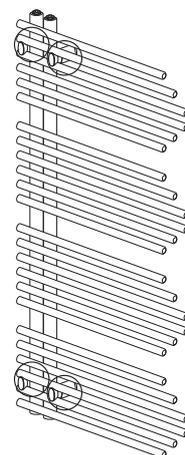
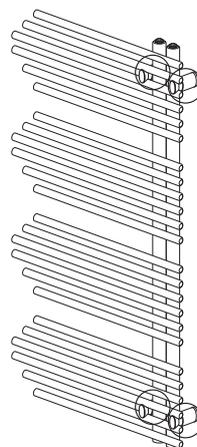
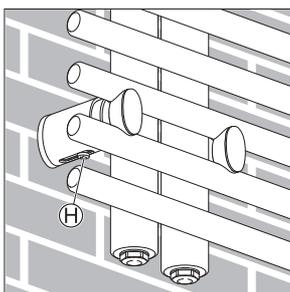
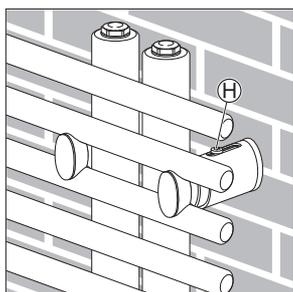
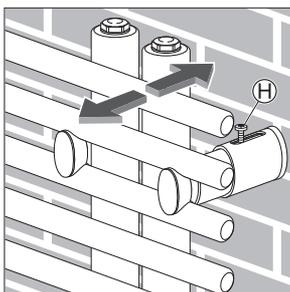
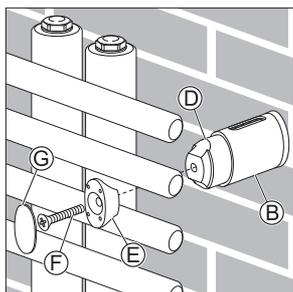
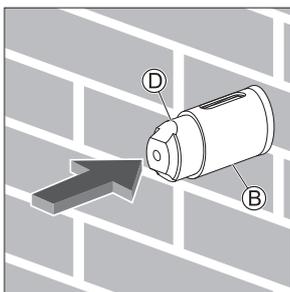
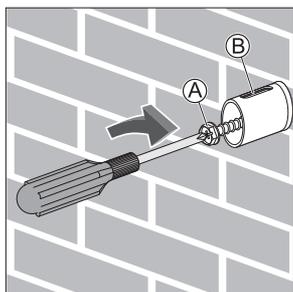
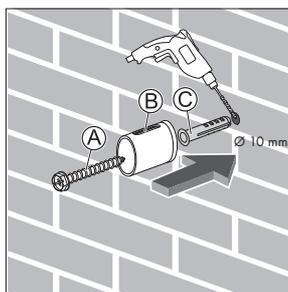
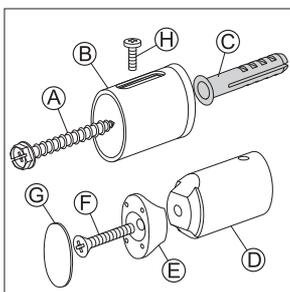
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Contentul tal-imballaġ / В упаковке находится:

**(A, B, C, D, E, F, G, H) x 4**



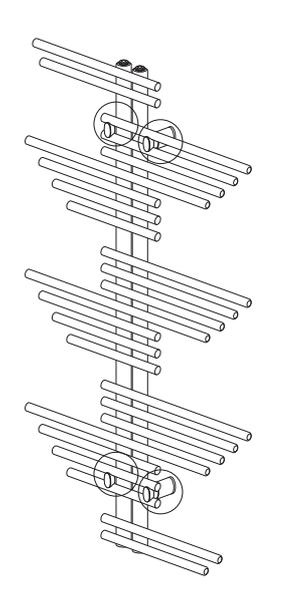
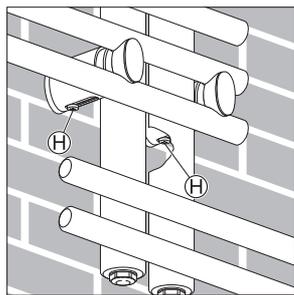
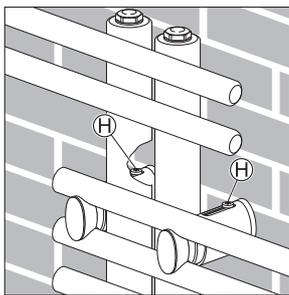
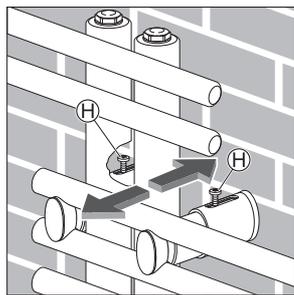
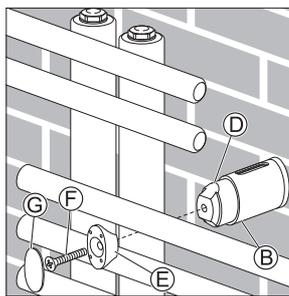
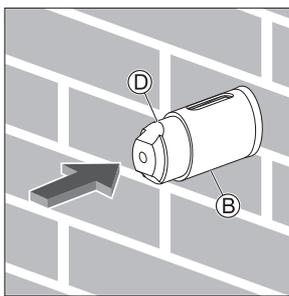
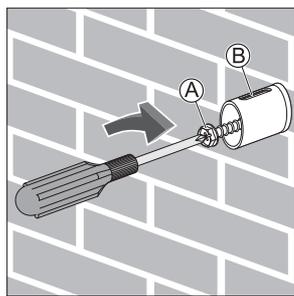
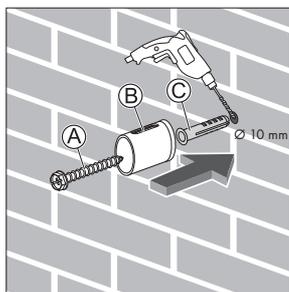
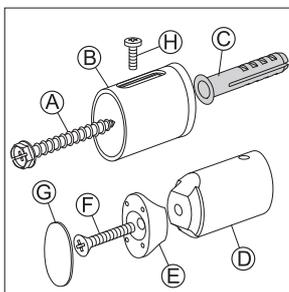
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imbellaġġ / В упаковке находится:

(A, B, C, D, E, F, G, H) x 4



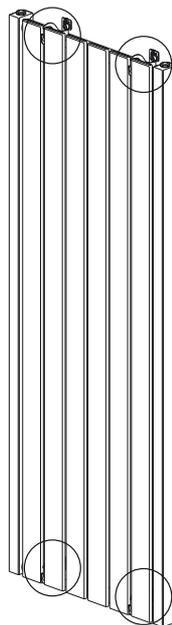
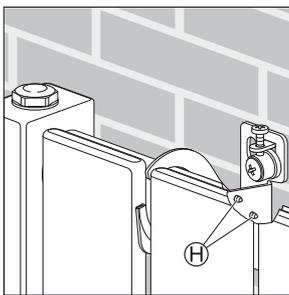
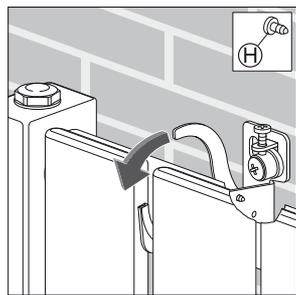
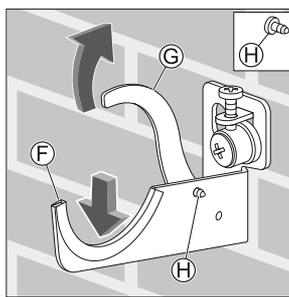
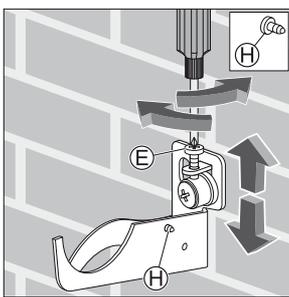
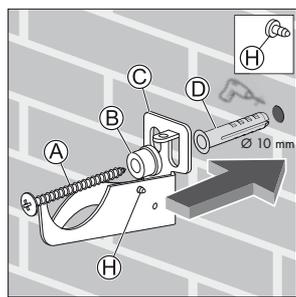
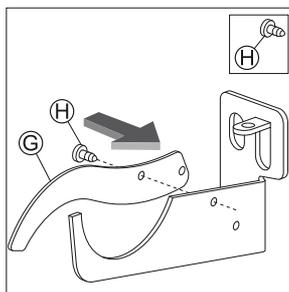
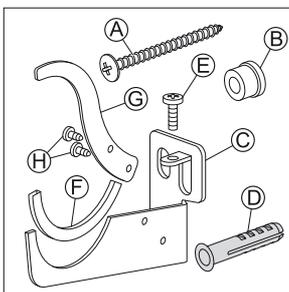
Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

(A, B, C, D, E, F, G, H) x 4



Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajın içeriği / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

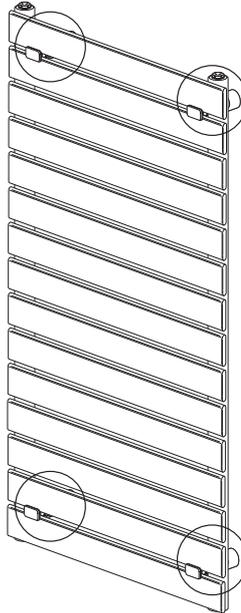
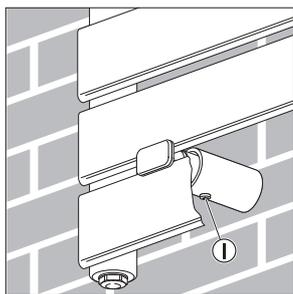
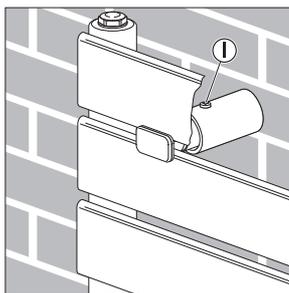
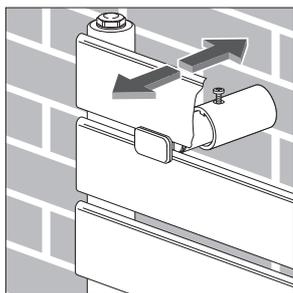
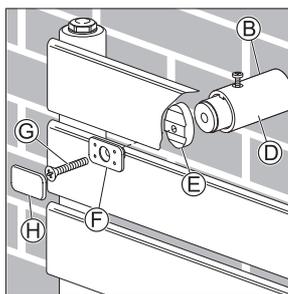
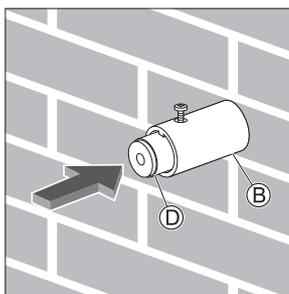
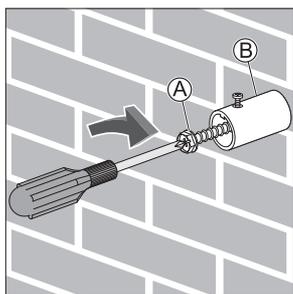
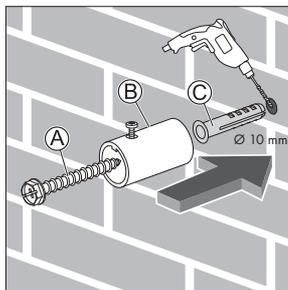
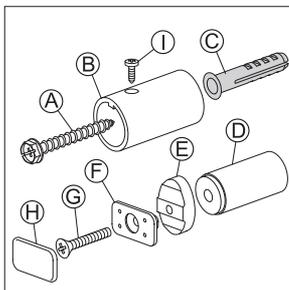
(A, B, C, D, E, F, H) x 4  
G x 2



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN  
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imbellaġġ / В упаковке находится:

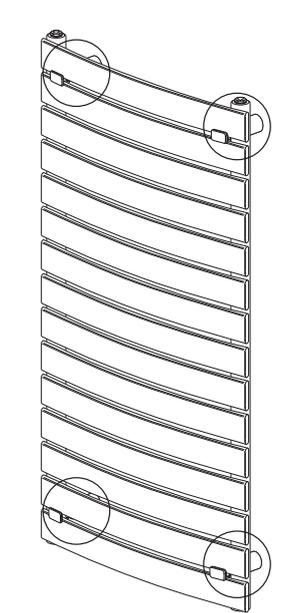
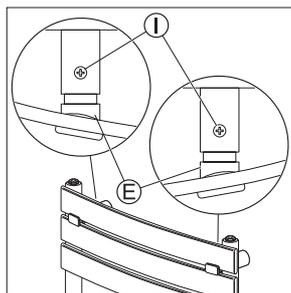
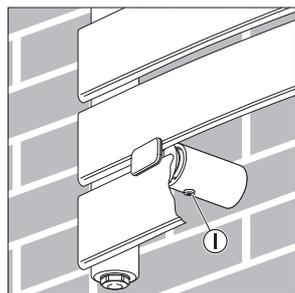
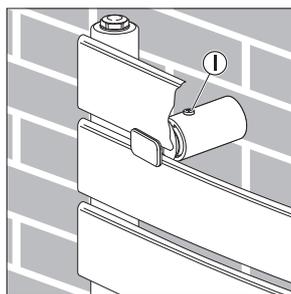
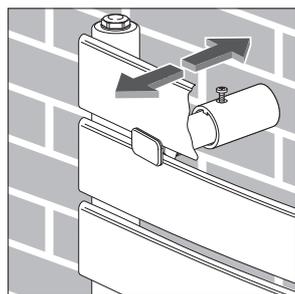
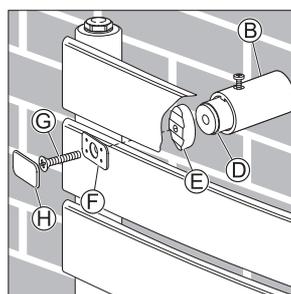
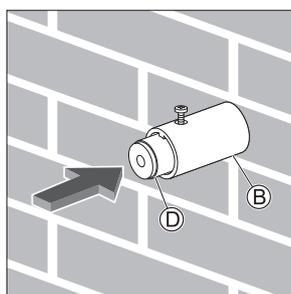
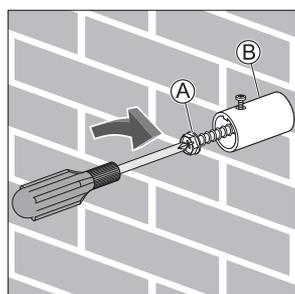
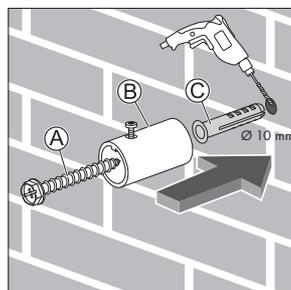
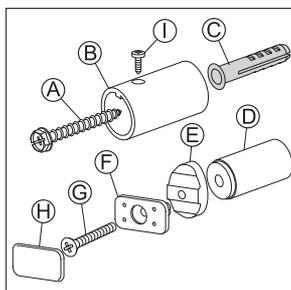
**(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4**



**CURVO / CURVED / CINTRE / GEBOGEN / CURVO / CURVO / GEBOGEN / KRZYWY / UKRIVLJEN / ZAoblJEN / KRIVA / CURBAT / ÍVELT / KOILO / IKKURVAT / ИЗОГНУТЫЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imbaggó / В упаковке находится:

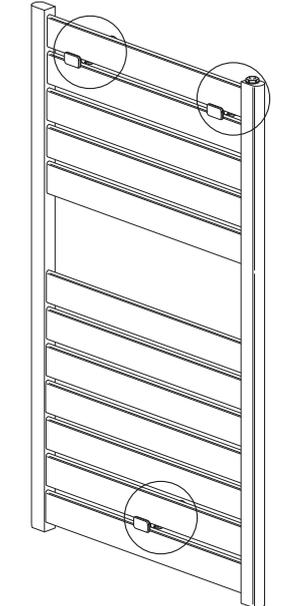
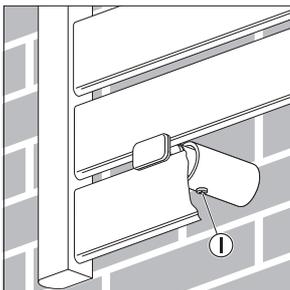
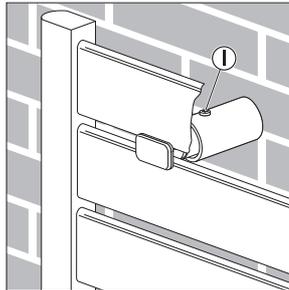
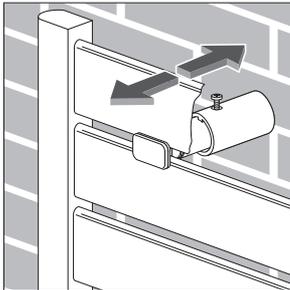
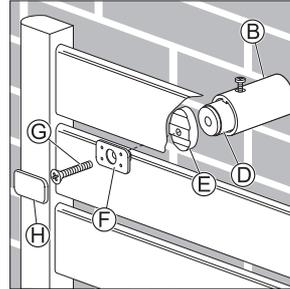
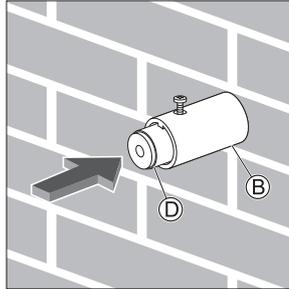
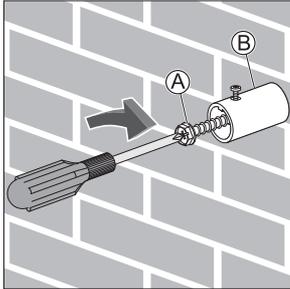
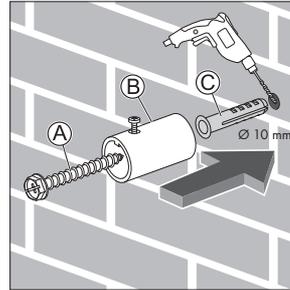
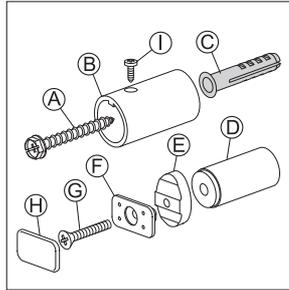
(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 4



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN  
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΙΣΙΟ / DRITT / ПРЯМОЙ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kontenut tal-imbellaġ / В упаковке находится:

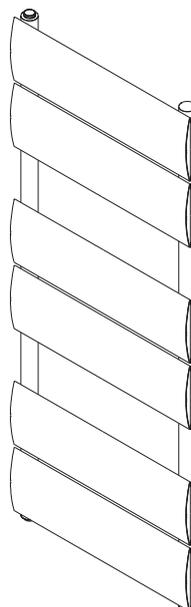
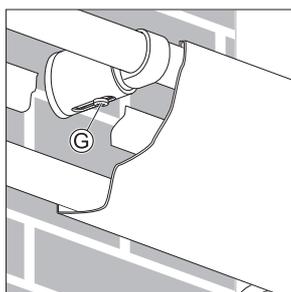
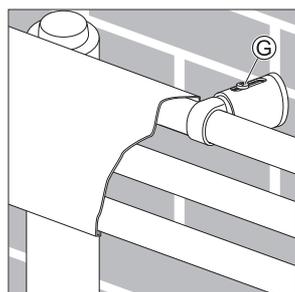
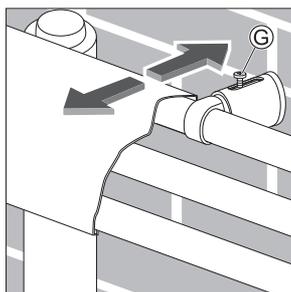
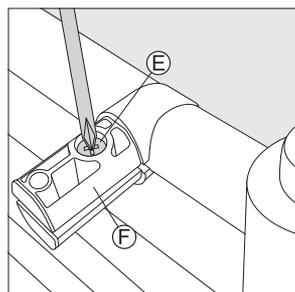
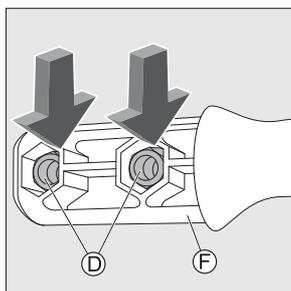
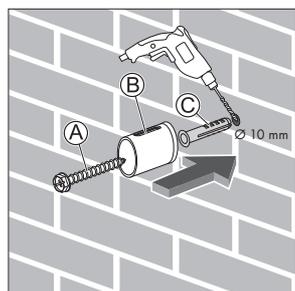
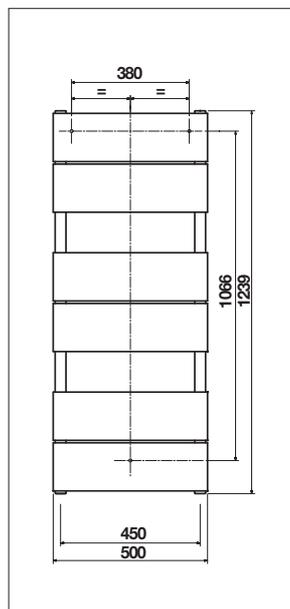
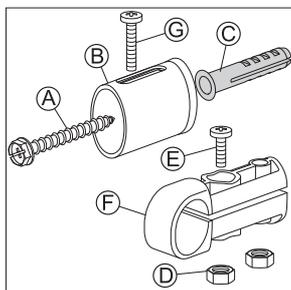
**(A, B, C, D, E, F, G, H, I) x 3**



**DRITTO / STRAIGHT / DROIT / GERADE / DERECHO / PLANO / RECHT / PROSTY / RAVEN  
/ RAVAN / RAVNA / DREPT / EGYENES / ΪΣΙΟ / DRITT / ΠΡΥΜΟΪ**

Contenuto dell'imballo / Packaging contents / Contenu de l'emballage / Packungsinhalt / Contenido del embalaje / Conteúdo da embalagem / Inhoud van de verpakking / Zawartość opakowania / Vsebina embalaže / Sadržaj pakiranja / Sadržaj pakovanja / Ambalajul conține / A csomag tartalma / Περιεχόμενο της συσκευασίας / Kонтент tal-imballaġġ / В упаковке находится:

**(A, B, C, E, F, G) x 3  
D x 6**



---

Manufacturer/ Fabricant/ Producent/ Fabricante/ Prodicator  
Kingfisher International Products Limited  
3 Sheldon Square  
London W2 6PX  
United Kingdom

**GB** Distributor: B&Q plc,  
Chandlers Ford, Hants,  
SO53 3LE United Kingdom  
[www.diy.com](http://www.diy.com)

**GB** Distributor: SFD Limited  
Trade House, Mead Avenue  
Yeovil  
BA22 8RT, United Kingdom

**FR** Distributeur : Castorama France  
C.S. 50101 Templemars  
59637 Wattignies CEDEX  
[www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

**FR** Distributeur : BRICO DÉPÔT  
30-32 rue de la Tourelle  
91310 Longpont-sur-Orge  
France  
[www.bricodepot.com](http://www.bricodepot.com)

**PL** Dystrybutor: Castorama Polska Sp. z o.o.  
ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa  
[www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**ES** Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U.  
c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau 1 1a Planta  
08820-El Prat de Llobregat  
[www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**PT** Distribuidor: Brico Depot Portugal SA  
Rua Castilho, 5 - 1 esquerdo, sala 13  
1250-066 Lisboa  
[www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**RO** Distributor: SC Bricostore România SA  
Calea Giulești 1-3, Sector 6, București  
România  
[www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

**RU** Импортёр: **ООО "Касторама РУС"**  
Дербеневская наб., дом 7, стр 8  
Россия, Москва, 115114  
[www.castorama.ru](http://www.castorama.ru)

**TR** İthalatçı Firma : **KOÇTAŞ YAPI  
MARKETLERİ TİC. A.Ş.**  
Taşdelen mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5  
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL  
Tel: +90 216 4300300  
Faks: +90 216 4844313  
[www.koctas.com.tr](http://www.koctas.com.tr)

---

**FR** Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.

Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.

La clause de garantie ne couvre pas des détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligen-

ce, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation...).

Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.

Brico Dépôt et Castorama restent tenues des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code Civil.



Cod.  
570S003400/05.17

SCSE - xxxxTxxx